

# Contenido



## Director

Fray Arles Durán Avendaño, O.P.

## Editor

Universidad Santo Tomás  
Néstor José Rueda Gómez

## Consejo Editorial

Néstor José Rueda Gómez  
Jorge Alberto Villamizar Hernández  
Liliana Rueda Cáceres  
Samuel Jaimes Botía

## Pares Académicos

Doc. Arq. Jemay Mosquera Téllez  
Cand. Doc. Alirio Rangel Wilches  
Doc. Arq. Ruth Marcela Díaz Guerrero

## Corrección ortográfica y de estilo

Ciro Antonio Rozo Gauta  
Néstor José Rueda Gómez  
Jaime Iván Echeverry Olarte

## Director del Departamento de Comunicaciones

Oscar Castellanos Rodríguez

## Diseño y Diagramación

Dpto. Comunicaciones /  
Pub. Luis Alberto Barbosa Jaime

## Portada y Contraportada

Néstor José Rueda Gómez  
Fotografía: "Forum Barcelona"

## Pre-prensa digital e impresión

Litografía Hartmann Impresores

## Derechos Reservados Universidad Santo Tomás

Cada artículo es responsabilidad de su autor y no refleja la posición de la revista ni de la Universidad Santo Tomás. Se autoriza la reproducción de los artículos siempre que se cite el autor y la revista M. Agradecemos el envío de una copia de la reproducción a esta dirección:

Facultades de la División de Artes -  
Universidad Santo Tomás  
Campus Floridablanca - Colombia  
Email: farquiteo@ustabuca.edu.co  
revistam@ustabuca.edu.co  
Tels: 6800801 exts: 2240 - 2241 - 223

Puede dirigir su correspondencia a:

Revista M  
Facultad de Arquitectura  
Universidad Santo Tomás  
Campus de Floridablanca  
Santander - Colombia.

Editorial	2
Para una urbanística del siglo que comienza	6
Enrique Giménez Baldrés	
Retos de las políticas de suelo para la producción social de vivienda	28
Fernando Gaja I Díaz	
Los mercados en las ciudades. Las potencialidades de un aparente anacronismo	48
Manuel Guardia	
La inscripción y la huella. La huella de la experiencia frente a la inscripción de la arquitectura en la ciudad	62
Marta Llorente Díaz	
"Desarrollo urbano y ambiente en la ciudad de San Juan, Argentina"	78
María del Pilar Espinosa	

### PALABRAS DE BIENVENIDA

Jorge Alberto Villamizar Hernández\*

RP Carlos Arturo Díaz Rodríguez O.P. Rector Universidad Santo Tomás Bucaramanga.  
RP Tiberio Polanía Ramírez O.P. Vicerrector Académico Universidad Santo Tomás Bucaramanga.  
Fray Arles Durán Avendaño O.P. Decano de la División de Artes

Invitados especiales.

Representantes de Grupos de Investigación y docentes de las distintas facultades de arquitectura que nos acompañan  
Egresados de nuestra Facultad de Arquitectura  
Docentes y estudiantes de nuestra Facultad de Arquitectura

*\*Arquitecto, Universidad Santo Tomás. Especialista en Proyectos Arquitectónicos y decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Santo Tomás, Bucaramanga.*

### Estimados amigos:

De pequeño, recorriendo los anaqueles de la biblioteca de Don Luis Ernesto descubrí una frase de Kafka que desde ese entonces me ha impactado profundamente: "leemos para hacer preguntas".

Esta frase, corta en palabras pero gigante en significados, supone en sí misma y para quien la lee o escucha, una gran tarea, que lleva irremediablemente a otra, aún más grande y más difícil.... La tarea de vivir.... la tarea de generar respuestas a las preguntas derivadas del ejercicio del vivir y leer el mundo de nuestra cotidianidad, respuestas que a su vez, dan origen a nuevas preguntas, conformando de esta manera un círculo mágico del conocimiento que forma parte inherente de nuestro ser y de nuestro quehacer humanos.

Esta frase y esta tarea, pienso, es el motivo que enmarca la convocatoria al presente encuentro, pues todos los aquí presentes la hemos asumido como fundamental del quehacer cotidiano al interior de nuestro proyecto de vida, bien sea como Universidad, como comunidad académica, como miembros de distintos saberes y disciplinas, como profesionales y pero ante todo como personas.

Y unido a esta vocación está nuestro interés en lo pertinente al tema de la arquitectura y la ciudad, reto igual de gigante al que plantea la frase de Kafka y pleno de dimensiones, complejas e impredecibles como lo es el objeto final de su estudio y de su esencia: el ser humano.

Encuentro que ha de ser, al igual que los dos anteriormente realizados, la base para generar alianzas y estrategias a fin de consolidar un bloque de trabajo conjunto ante los

nuevos retos que día a día nos plantea la lectura de escenarios de arquitectura y ciudad en extremo cambiantes en términos de objetos, disciplinas y saberes actuantes.

Quiero, para finalizar, tomando prestadas las palabras del viejo Withman, fijar este compromiso, reafirmando lo importante de nuestra tarea al interior del mundo en el cual vivimos y al interior de cada uno de nosotros:

"Sigo en mi tarea de leer el mundo como ese libro colosal, fuente única de conocimiento para los mortales... enredándome en esa metáfora circular que señala lo inagotable de tal lectura: el mundo, un libro que es devorado por un lector que a su vez es una letra en el texto del mundo... dejándome seducir por ese descifrarlo, ampliando su significado a toda actividad humana y al universo mismo en el que todo ocurre... sigo leyéndome a mí mismo y leyendo a los demás, develando signos, escudriñando expresiones... sigo leyendo, para hacer cada vez más preguntas, con los serenos y prudentes ojos de la contemplación medieval, descubriendo las maravillas del mundo desde la melancolía y el silencio de mi jardín secreto..."

## **Bienvenidos**

Pienso que este, más que el momento de clausurar o concluir algo, es el momento de empezar a construir lo que, a partir de lo aquí expuesto, ha surgido e iniciar, como lo mencioné al inicio de este evento, ese construir respuestas a las preguntas e interrogantes que a lo largo de estos 3 días se han planteado.

También es el momento para agradecer a todas aquellas personas que han hecho posible que nos llevemos como equipaje de vida nuevos retos, nuevas visiones y nuevos sueños

Agradecemos a las directivas de la Universidad por su apoyo, al arquitecto Fray Arles Durán Avendaño O.P., nuestro Decano de División, por su sentido de organización y ánimo.

Queremos agradecer a nuestros patrocinadores Corona y Metalex por confiar en esta iniciativa y brindarnos la oportunidad de generar este encuentro...

A todos nuestros conferencistas y ponentes quienes con sus saberes han enriquecido nuestra mirada del mundo y le han dado nuevos retos a nuestra tarea...

A todos ustedes por compartir este viaje de tres días y por asumir el compromiso de continuar en él...

Al arquitecto Gerardo Sánchez y a la Universidad de Nariño por haber confiado en nosotros y haber propiciado una alianza académica que ha brindado como resultado excelentes frutos, tal como lo hemos constatado... y al arquitecto Alirio Rangel Wilches por ese primer paso...

A nuestro equipo de trabajo... a los docentes, estudiantes, personal administrativo, a todas y cada una de aquellas personas que con su valioso aporte, dedicación, esfuerzo han hecho posible el haber vivido esta idea surgida hace ya más de un año, y principalmente a la arquitecta Ruth Marcela Díaz, quien con su energía, tesón y constancia ha sido el motor de este evento, y al historiador Néstor José Rueda, quien con su callada labor de fino artesano

ha logrado entretener con éxito en una formidable filigrana lo que hemos vivido en este evento... Para ellos pido por favor un fuerte aplauso...

Finalmente, y a modo muy personal, agradecer la compañía y la fuerza de quien comparte e impulsa mis días en esta aventura...

Quiero terminar esta pequeña intervención con un texto que el escritor Eduardo Galeano nos presenta en su libro *Las Palabras Andantes*, y que marca un reto para el verdadero ser del arquitecto de hoy en nuestro medio, planteando una consideración, bastante optimista, acerca del tema base de este encuentro que nos ha convocado: la investigación en temas de arquitectura y ciudad:

"Ella está en el horizonte. Me acerco dos pasos, ella se aleja dos pasos. Camino diez pasos y el horizonte se corre diez pasos más allá... por mucho que camine, nunca la alcanzaré.

¿Para qué sirve la utopía? Para eso sirve: para caminar" ■■■

# PARA UNA URBANÍSTICA DEL SIGLO QUE COMIENZA

Arq. Enrique Giménez Baldrés\*



## Resumen

Para la Urbanística, los aspectos relativos a la construcción material del territorio y a la ordenación de los usos e infraestructuras posibles del mismo constituyen la parte más sustantiva de su objeto de atención. En consonancia con ello, el objeto de la disciplina parece definirse mejor en la acción que en el lugar. Es tanto el ejercicio de establecer la condición para ordenar que el de elegir escenario y es tanto argumentar como proyectar, sin que resulte fácil discernir cuánto los argumentos se distancian de los proyectos o cuánto la condición es definición de un resultado final. Pero podemos ahorrar esfuerzos si acortamos en lo posible las distancias que separan esos términos.

## Palabras Clave:

Urbanística, proyecto, ciudad, territorio, método.

*\*Doctor Arquitecto, Titular de Universidad,  
Departamento de Urbanismo, Escuela Técnica  
Superior de Arquitectura Universidad  
Politécnica de Valencia.*



## **Abstract**

For urbanistics, the aspects relative to the material construction of the territory and to the arrangement of the uses and possible infrastructures of the same one, constitute the most substantive part of their object of attention. In consonance with that, the object of the discipline seems to define itself better in the action than in the place. It is as much the exercise to establish the condition to order that the one to choose the scene, and it is as much arguing as projecting, without being easy to discern how much the arguments are distanced from the projects or how much the condition is definition of a final result. But we can save efforts if we, as far as possible, shorten the distances that separate those terms.

## **Keywords:**

Urbanistics, project, city, territory, method.

# RETOS DE LAS POLÍTICAS DE SUELO PARA LA PRODUCCIÓN SOCIAL DE VIVIENDA

Arq. Fernando Gaja i Díaz\*



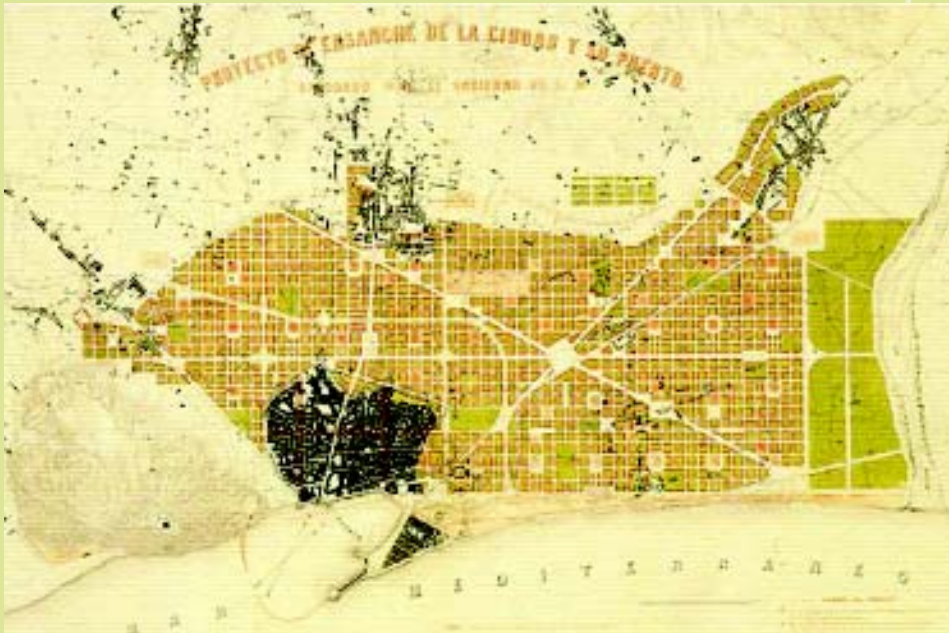
## Resumen

En este texto se analiza la hiperproducción de vivienda en el Estado español. Se define el fenómeno, se traza la evolución que ha permitido pasar de un contexto de extrema penuria en el alojamiento, a una situación de falsa opulencia. Se consideran los efectos económicos, sociales, urbanísticos y ecológicos derivados de tal situación.

## Palabras Clave

Ciclos de la vivienda, desarrollismo, neodesarrollismo, política de vivienda en España.

*\*Doctor Arquitecto, Titular de Universidad,  
Departamento de Urbanismo, Escuela Técnica  
Superior de Arquitectura Universidad  
Politécnica de Valencia.*



## Abstract

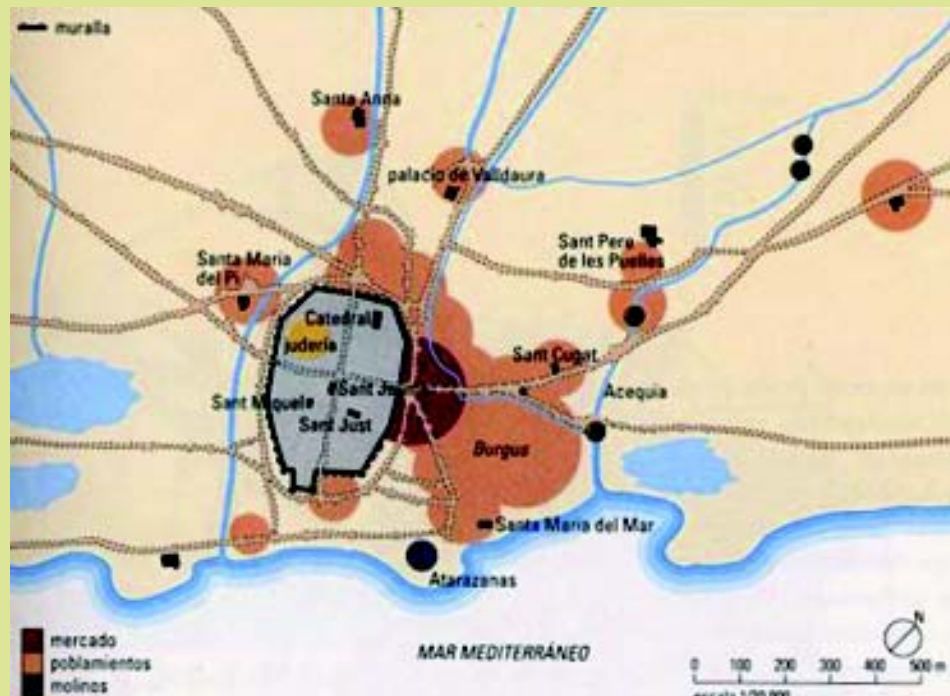
In this text it is analyzed the hyper production of housing in Spain. While the phenomenon is defined, the evolution that has allowed passing from a context of extreme shortage in the lodging to a situation of false opulence is drawn up. The text also considers the economic, social, urbanistic and ecological effects derived from such situation.

## Key Words

Housing cycles, desarrollism, neodesarrollism, housing politics in Spain.

# LOS MERCADOS EN LAS CIUDADES. LAS POTENCIALIDADES DE UN APARENTE ANACRONISMO

Arq. Manuel Guardia\*



## Resumem

Hoy se hace necesaria una revisión. Por una parte, la centralidad concedida a las actividades productivas, entendidas como producción de bienes tangibles, ha inducido a errores significativos de política urbana. Por otra parte, aunque nadie duda de la importancia de los nuevos formatos comerciales, la experiencia muestra que tienen ciclos de auge y obsolescencia relativamente breves, mientras que los mercados han demostrado en la mayoría de los casos una capacidad de pervivencia y de resurgencia notables. No parece que estén definitivamente condenados a desaparecer, cuando existen suficientes experiencias que van en sentido claramente contrario. Entre ellas el caso de Barcelona tiene algunas singularidades notables.

## Palabras Clave:

Mercados, mercados municipales, equipamiento, nuevas centralidades, Barcelona.

*\*Doctor Arquitecto, Escuela Técnica Superior de Arquitectura Universidad Politécnica de Cataluña.*



## Abstract

Today a revision is made necessary. On the one hand, the centrality granted to the productive activities, understood them like production of tangible goods, has induced to significant errors of urban policy. On the other hand, although nobody doubt of the importance of the new commercial formats, the experience shows that they have cycles of relatively brief peak and obsolescence, whereas the markets have demonstrated in most of the cases a capacity of remarkable prevalence and reappearance. It does not seem that definitively they are condemned to disappear, when sufficient experiences exist that go in clearly opposite sense. Among them the case of Barcelona has some remarkable singularities.

### **Keywords:**

Markets, municipal markets, equipment, new centralities, Barcelona.

# LA INSCRIPCIÓN Y LA HUELLA. LA HUELLA DE LA EXPERIENCIA FRENTE A LA INSCRIPCIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA CIUDAD

Arq. Marta Llorente Díaz\*



## Resumen:

Este texto plantea la ciudad, esa creación del hombre, como un "lienzo" posible en el que se inscribe la memoria de lo físico y lo intangible del devenir humano. La huella de la vida, esa que es casi imposible de borrar, que es obstinada, insistente, olvidada, se superpone siempre ante nuestros ojos y ante nuestra posibilidad de percepción por encima del simple hecho físico. Nueva York, Guernica, y Berlín, son ejemplos de ciudades observadas desde la mirada del poeta, o el fotógrafo, el pintor, o el cineasta que muestran "las huellas del dolor sobre la ciudad y el poder de su presencia". Así como es preciso olvidar, es preciso recordar y la ciudad, ese "grande proyecto de la humanidad" al permitir que la vida se abra permanentemente camino en ella, contiene la "clave" de armonía.

## Palabras clave:

Memoria, forma urbana.

*\*Doctora Arquitecta, Escuela Técnica Superior de Arquitectura Universidad Politécnica de Cataluña.*



*Cueva de Roucadour Perigordienne 20.000 - 30.000 años*

### **Abstract:**

This text raises the city, that creation of the man, like a "possible linen cloth" in which it registers the memory of the physical and the intangible of human happening. The track of the life, the one that is almost impossible to erase, the one that is obstinate, insistent, forgotten, is always superposed before our eyes and our possibility of perception over the simple physical fact. New York, Guernica and Berlin are examples of cities observed from the glance of the poet, or the photographer, the painter, or the film director that show "the tracks of the pain on the city and the power of their presence". As well as it is precise to forget, it is precise to remember and the city, that "great project of mankind" by allowing that the life lays way in her permanently, it contains the "key" of harmony.

### **Keywords:**

Memory, urban form.

# "DESARROLLO URBANO Y AMBIENTE EN LA CIUDAD DE SAN JUAN, ARGENTINA"

Arq. María del Pilar Espinosa\*



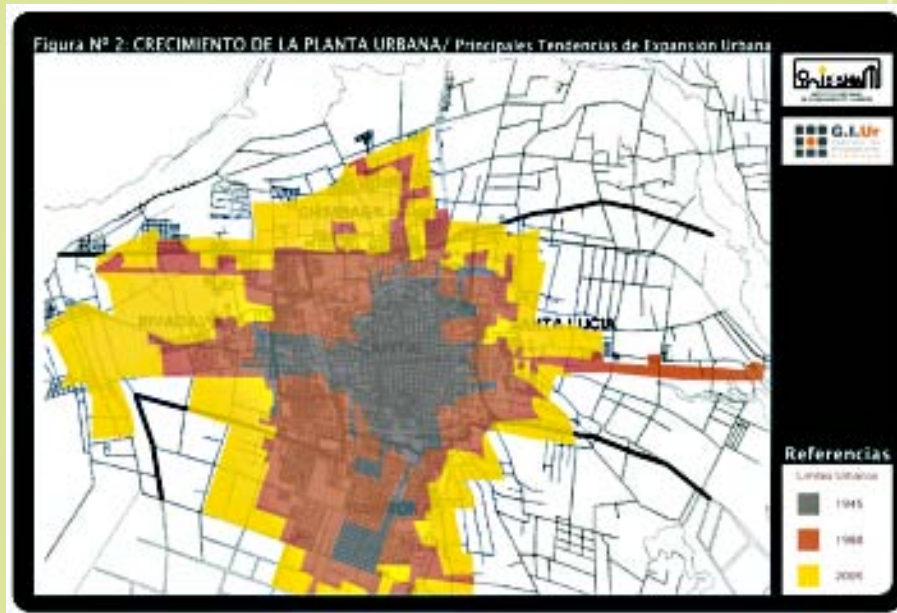
## Resumen:

La ciudad de San Juan posee dos condicionantes del medio natural: la aridez y el sismo (la sismicidad). La aridez ha condicionado desde su fundación, la evolución y el desarrollo de la ciudad en función de la escasez del recurso "agua". Respecto al sismo (a la sismicidad), San Juan está ubicado en la zona de mayor actividad sísmica del país como lo demuestran los numerosos terremotos destructivos que la han afectado a lo largo de su historia. Ambos condicionantes se traducen conceptualmente en tendencias contrarias de ocupación del suelo. Así, una adecuada respuesta a la aridez debería producir la concentración de la planta urbana en una superficie reducida debido a la insuficiencia del agua. En tanto que la respuesta al factor psicológico de temor al sismo provoca una ocupación extendida del área urbana. Las intervenciones urbanas enmarcadas dentro de políticas de desarrollo urbano sustentable deberían compatibilizar estas dos tendencias contrapuestas.

En este marco, se plantean como objetivos, contribuir al mejoramiento urbano ambiental del Gran San Juan, con estudios sobre áreas estratégicas susceptibles de admitir intervenciones que propicien el control de la expansión urbana, especialmente en el límite sur. En función de ello generar pautas para el marco normativo del crecimiento y definición del límite urbano.

## Palabras Clave:

Desarrollo Urbano- Ambiente- expansión urbana.



### Abstract:

The city of San Juan has two conditioners of natural means: the dryness and the quakeness. The dryness has conditioned from its foundation, the evolution and the development of the city based on the shortage of the resource "water". With respect to the quakeness, San Juan is located in the zone of greater seismic activity of the country as it is demonstrated by the numerous destructive earthquakes that have affected it throughout his history. Both conditioners are translated conceptually in opposite tendencies of occupation of the ground. Thus, a suitable answer to the dryness should produce the concentration of the population in a reduced territory due to the insufficiency of the water. Whereas, the answer to the psychological factor of fear due to earthquakes causes an extended occupation of the urban area. The urban interventions framed within policies of sustainable urban development would have to make compatible these two opposed tendencies. In this frame, they are considered objectives, to contribute to the environmental urban improvement of Great San Juan, with studies on strategic areas susceptible of admitting interventions that favour the control of the urban expansion, specially in the south border. Based on them, to generate guidelines for the normative frame of the growth and definition of the urban limit.

### Keywords:

Urban development, environment, urban expansion.